



Oslo kommune
Bydel Østern
Bydelsadministrasjonen

Møteinnkalling 8/06

Møte: Bydelsutvalget
Møtested: Bølerlia 2
Møtetid: torsdag 14. desember 2006 kl. 18.30
Sekretariat: 23 43 85 89

SAKSKART

Åpen halvtime

Saker til behandling

Sak 183/06 Godkjenning av innkalling og sakskart.....	1
Sak 184/06 Godkjenning av BU-protokoll 13.11.2006.....	1
Sak 185/06 Protokoller til orientering.....	1
Sak 186/06 Informasjon fra administrasjonen	1
Sak 187/06 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2007.....	3
Sak 188/06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 02.10.2006	5
Sak 189/06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 02.10.2006	7
Sak 190/06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 24.10.2006.....	9
Sak 191/06 Rapport fra anmeldt tilsyn 26.10.2006 ved Kjernehuset.....	11
Sak 192/06 Mottak av testamentsarv til Østern bo- og servicesenter	13
Sak 193/06 Innstilling av representanter til driftsstyrene ved Godlia skole, Høyenhall skole, Skullerud skole og Østern skole.....	15
Sak 194/06 Golden Town as søker om skjenkebevilling på terrasse	17
Sak 195/06 Fartsgrensen i Østernveien-Til uttalelse	19
Sak 196/06 Møteplan for bydelsutvalget, arbeidsutvalget og komiteer 2007.....	21

Eventuelt

Bydel Østern , 23.11.2006

Arnfinn Aabø /s
BU-leder

Therese Kloumann Lundstedt
BU-sekretær

Sak 183/06 Godkjenning av innkalling og sakskart

Arkivsak: 200600050

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.06	183/06

GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART

Sak 184/06 Godkjenning av BU-protokoll 13.11.2006

Arkivsak: 200600050

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.06	184/06

GODKJENNING AV BU-PROTOKOLL 13.11.2006

Sak 185/06 Protokoller til orientering

Arkivsak: 200600050

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.06	185/06

PROTOKOLLER TIL ORIENTERING

Sak 186/06 Informasjon fra administrasjonen

Arkivsak: 200600050

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.06	186/06

INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN

Sak 187/06 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2007

Arkivsak: 200600822

Arkivkode: 0

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	05.12.06	
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	07.12.06	53/06
Eldrerådet	07.12.06	76/06
Omsorgskomite	07.12.06	80/06
Oppvekstkomite	07.12.06	80/06
Ungdomsrådet	07.12.06	49/06
Bydelsutvalget	14.12.06	187/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL BUDSJETT 2007

Bakgrunn:

Vedlagt følger bydelsdirektørens forslag til budsjett 2007 (trykket som eget hefte).

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Som det fremkommer av budsjettdokumentet ”Forslag til budsjett 2007”.

Tove Stien /s
Bydelsdirektør

Håkon Kleven /s
avd.sjef økonomi og plan

Sak 188/06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 02.10.2006

Arkivsak: 200600130
Arkivkode: 240.4
Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	07.12.06	77/06
Omsorgskomite	07.12.06	81/06
Bydelsutvalget	14.12.06	188/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN VED LANGERUD SYKEHJEM 02.10.2006

Bakgrunn

Vedlagt oversendes tilsynsutvalg I's rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem den 02.10.2006.

Saksframstilling

Kommentarer fra bydelsdirektøren:

Ad. pkt. Generell vurdering, herunder medisinsk tilsyn

Det som menes med at det er mer tungvint i dag enn når Ullevål sykehus hadde det medisinske tilsynet, er at Oslo kommune nå har gjort avtale om kjøp av farmasøytisk tilsyn fra en leverandør og kjøp av medisiner fra en annen leverandør. Tidligere hadde Langerud sykehjem samme leverandør for kjøp av medisiner og farmasøytisk tilsyn.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

[Rapport fra anmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem den 02.10.2006, tas til orientering.](#)

Tove Stien /s
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s
avdelingssjef

Vedlegg: 1

Sak 189/06 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 02.10.2006

Arkivsak: 200600130

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	07.12.06	78/06
Omsorgskomite	07.12.06	82/06
Bydelsutvalget	14.12.06	189/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN VED ABILDSØ BO- OG REHABILITERINGSSENTER 02.10.2006

Bakgrunn:

Vedlagt oversendes tilsynsutvalg I's rapport fra anmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter den 02.10.2006.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter den 02.10.2006, tas til orientering.

Tove Stien /s
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s
avdelingssjef

Vedlegg: 1

Sak 190/06 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 24.10.2006

Arkivsak: 200600130

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	07.12.06	79/06
Omsorgskomite	07.12.06	83/06
Bydelsutvalget	14.12.06	190/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED OPPSALHJEMMET 24.10.2006

Bakgrunn:

Vedlagt oversendes tilsynsutvalg II's rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet den 24.10.2006, samt tilbakemelding fra Oppsalhjemmet KKF og merknader fra bydelsdirektøren.

Saksframstilling:

Merknader fra bydelsdirektøren:

Bydelsdirektøren viser til vedlagte brev fra Oppsalhjemmet og bekrefter samtidig at beskrevet bemanning i tilsynsrapporten, er i samsvar med bydelens kontrakt med Oppsalhjemmet.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet den 24.10.2006, svarbrev fra Oppsalhjemmet og bydelsdirektørens merknader, tas til orientering.

Tove Stien /s
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s
avdelingssjef

Vedlegg: 2

SAK 191/06 RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 26.10.2006 VED KJERNEHUSET

Arkivsak: 200600130

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Åse Rummelhoff

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	05.12.06	
Omsorgskomite	07.12.06	84/06
Bydelsutvalget	14.12.06	191/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN 26.10.2006 VED KJERNEHUSET

Bakgrunn:

Vedlagt oversendes rapport fra Tilsynsutvalgets anmeldte tilsynsbesøk ved Kjernehuset den 26.10.2006.

Saksframstilling:

Bydelsdirektørens merknader til rapporten:

- Det blir satt inn vikar ved langtidssykemeldinger. Hvis situasjonen for øvrig kan bli uforsvarlig p.g.a. sykefravær, skal det løses på kort sikt ved at personale fra boligen følger med på dagtilbudet.
- Kjøkkenet er nå på plass i lokalet. Det skal videre settes opp lyddempende plater i himlingen på kjøkkenet for å bedre akustikken.
- Det er leid inn et firma som skal ha ansvaret for rengjøring i Kjernehuset. Rengjøring av lufteluken må foretas av personalet.
- Det skal foretas merking foran inngangspartiet, som skal forhindre uvedkommende parkering.
- Dørpumpe for utgangsdøren er bestilt.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Rapport fra anmeldt besøk ved Kjernehuset 26.10.2006 og med bydelsdirektørens merknader tas til orientering.

Tove Stien
bydelsdirektør

Mary Ann Gursli
Avdelingssjef

Vedlegg: 1

Sak 192/06 Mottak av testamentsarv til Østensjø bo- og servicesenter

Arkivsak: 200500726

Arkivkode: 915.4

Saksbehandler: Åse Merete Ternå

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.06	192/06

MOTTAK AV TESTAMENTSARV TIL ØSTENSJØ BO- OG SERVICESENTER

Bakgrunn:

En av bydelens institusjoner, Østensjø bo- og servicesenter (tidligere Manglerud Nevrohjem) har i et testamente blitt tilgodesett med kr 500 000.

Byrådet har i møte 27.11.1991 fattet følgende vedtak:

”Styrene for etater og bydelsutvalgene gis på kommunens vegne fullmakt til å motta gaver oppad begrenset til kr 1 mill. når gaven ikke innebærer forpliktelser eller kan påføre kommunen utgifter.”

Saksframstilling:

For at institusjonen skal kunne motta midlene må det opprettes en stiftelse for forvaltning av testamentsarv. Bakgrunnen for dette er testamentets ordlyd, hvor følgende fremgår: ”Det skal opprettes ett fond ved navn ”Elin Daae Jensen og Inger Daae Johnsens fond”. Oslo skifterett har meddelt at midlene først utbetales når fondet er opprettet. Vedtak om opprettelse av en slik stiftelse fattes av Bystyret.

Fond av denne karakter faller inn under stiftelsesbegrepet, jf Stiftelsesloven § 2. Loven stiller krav til innholdet i stiftelsesdokumentene og vedtektene. Bydelen har i henhold til dette, samt testamentets forutsetninger, utarbeidet utkast til stiftelsesdokument og vedtekter. Dokumentene inneholder i hovedsak følgende forutsetninger:

- Stiftelsen vil ha til formål å fremme tiltak til beste for beboere ved Østensjø bo- og rehabiliteringssenter (tidligere Manglerud Nevrohjem). Det forutsettes at midler fra stiftelsen ikke kan benyttes til å dekke utgifter til drift eller investeringer for institusjonen.
- Stiftelsens grunnkapital er kr 500 000
- Stiftelsens styre består av fra 3 til 5 personer
- Østensjø bo- og servicesenter skal tildeles av grunnkapitalen en årlig sum på kr 100 000. Renteavkastningen kommer i tillegg til siste tildeling. Tildeling skal foretas av styret for stiftelsen etter innstilling fra Sykehjemsetaten, Oslo kommune. I innstillingen skal det gjøres rede for hvilke tiltak midlene skal benyttes til. Tiltaket må være i samsvar med stiftelsens formål
- Vedtektene kan bare endres ved vedtak i stiftelsens styre og med samtykke fra Bystyret, Oslo kommune
- Etter fem år, når grunnkapitalen og dens avkastning er forbrukt, skal styret treffe vedtak om oppløsning av stiftelsen (jf. særskilte regler fastsatt i Lov om stiftelser)
- Kommunerevisjonen, Oslo kommune er revisor for stiftelsen

Kommuneadvokaten er konferert i saken. Denne har ingen innvendinger til stiftelsesdokumentene og vedtektene, og anser testamentets forutsetninger som tilstrekkelig ivaretatt.

Før Bystyret behandler saken om opprettelse av en stiftelse for forvatning av testamentsarv, må Bydelsutvalget på forhånd ha fattet vedtak om bydelen vil ta i mot testamentsarven. Gaven innebærer ikke forpliktelser eller kan påføre kommunen utgifter.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget aksepterer å motta testamentsarv til Østensjø bo- og servicesenter, pålydende kr 500 000

Tove Stien
bydelsdirektør

Sak 193/06 Innstilling av representanter til driftsstyrene ved Godlia skole, Høyenhall skole, Skullerud skole og Østensjø skole

Arkivsak: 200400006

Arkivkode: 40

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekstkomite	07.12.06	81/06
Bydelsutvalget	14.12.06	193/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

INNSTILLING AV REPRESENTANTER TIL DRIFTSSTYRENE VED GODLIA SKOLE, HØYENHALL SKOLE, SKULLERUD SKOLE OG ØSTENSJØ SKOLE

Bakgrunn:

Som følge av at perioden for sittende representanter i driftsstyrene ved Godlia skole, Skullerud skole, Høyenhall skole og Østensjø skole utløper 31.12.2006, må nye kandidater foreslås for utdanningsetaten.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget foreslår for utdanningsetaten nyoppnevning til driftsstyrene ved følgende skoler:

Godlia skole: _____ som ny fast representant etter Aud Kristine Johnsen (SV).

_____ som ny fast representant etter Randi Vollmerhaus (A).

_____ som ny fast representant etter Inger Haagaas (H).

Høyenhall skole: _____ som ny fast representant etter Mona Ridder-Nielsen (A).

Skullerud skole: _____ som ny fast representant etter Inger Harstveit (A).

_____ som ny vararepresentant etter Hanne Schaulund (A).

Østensjø skole: _____ som ny fast representant etter Kari Paulsrud (A).

_____ som ny vararepresentant etter Tone Kronquist (A).

_____ som ny fast representant etter Espen Hallø Pedersen

(H).

Tove Stien /s
bydelsdirektør

Therese Kloumann Lundstedt /s
BU-sekretær

Sak 194/06 Golden Town as søker om skjenkebevilling på terrasse

Arkivsak: 200400084

Arkivkode: 945.5

Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	07.12.06	54/06
Bydelsutvalget	14.12.06	194/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

GOLDEN TOWN AS SØKER OM SKJENKEBEVILLING PÅ TERRASSE

Bakgrunn:

Det vises til brev fra Næringsetaten, datert 01.11.2006. Golden Town AS ved Manglerud Senter ønsker skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk/ny utservering på terrasse.

I h.h.t. alkohollovens §1-7 kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig. Næringsetaten ber om bydelsutvalgets uttalelse ift. søknaden innen to uker etter mottatt brev. Saksbehandler hos næringsetaten er informert om at saken settes opp på sakskart for bydelsutvalgsmøtet 14.12.2006.

Ved anbefalt avslag ber Næringsetaten om kopi av saksprotokoll, evt. med tillegg av bydelsutvalgets begrunnelse dersom dette ikke fremkommer av protokollen.

Saksframstilling:

Golden Town AS ønsker åpningstid/skjenketid utendørs på terrasse til kl. 22:00/21:30 og har beliggenhet utenfor restauranten i 2. etg. på Manglerud senter.

Uteserveringen skal kun foregå etter Manglerud Senter sin åpningstid. Dvs. fra kl. 20.00 på hverdager, fra kl. 18:00 på lørdager og fra kl. 13:00 på søndager/helligdager. Ønskede antall uteplasser er 25.

Administrasjonens vurderinger:

Terrassen fungerer som inngang til restauranten og inngang til 2. etg. i Manglerud Senter, og har utendørs trapp ned til fortau på utsiden av Manglerud Senter. Terrassen er delvis vendt mot boligbebyggelse i Beiteveien med en avstand på ca.20 meter til nærmeste bolig, og uteserveringen kan potensielt være til sjenanse for de nærmeste boligene. Med åpnings/skjenketid til kl. 22:00/21:30 utendørs vil ikke utserveringen komme i konflikt med ”innsøvningsstiden” for boligområder (kl. 23:00-01:00).

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Søknad fra Golden Town AS, Manglerud Senter, om skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk på terrasse med åpningstid/skjenketid kl. 22:00/21:30 anbefales.

Tove Stien /s
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s
bydelsoverlege

Sak 195/06 Fartsgrensen i Østensjøveien-Til uttalelse

Arkivsak: 200400083

Arkivkode: 615.1

Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	07.12.06	55/06
Bydelsutvalget	14.12.06	195/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

FARTSGRENSEN I ØSTENSJØVEIEN-TIL UTTALELSE

Bakgrunn:

Det vises til brev fra Samferdselsetaten datert 16.11.2006 vedrørende endring av fartsgrense i Østensjøveien. Samferdselsetaten ønsker høringsvar fra Bydel Østensjø innen 21. desember.

Saksframstilling:

Samferdselsetaten foreslår å omdefinere Østensjøveien på strekningen fra Grågåsveien til Haakon Tveters vei fra å ligge utenfor tettbygd strøk til å ligge i tettbygd strøk. Dette medfører at fartsgrensen på den aktuelle strekningen senkes fra 60 km/t til 50 km/t som er den generelle fartsgrense i tettbygd strøk. Det er også planer om å anlegge sykkelfelt på strekningen.

Administrasjonens vurderinger:

Den foreslåtte omdefinering av Østensjøveien fra å ligge utenfor tettbygd strøk til å ligge innenfor, vil antagelig virke ulykkesforebyggende og være gunstig for den bebyggelse som ligger langs strekningen. Administrasjonen har tidligere fått flere henvendelser fra beboere som ønsker lavere hastighet i Østensjøveien.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Forslag om at hele Østensjøveien fra Enebakkveien til Grenseveien defineres til å ligge innenfor tettbygd strøk tilsluttes.

Tove Stien /s
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s
bydelsoverlege

Sak 196/06 Møteplan for bydelsutvalget, arbeidsutvalget og komiteer 2007

Arkivsak: 200501015

Arkivkode: 027.0

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	30.11.06	
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	07.12.06	56/06
Omsorgskomite	07.12.06	85/06
Oppvekstkomite	07.12.06	82/06
Bydelsutvalget	14.12.06	196/06

Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

MØTEPLAN FOR BYDELSUTVALGET, ARBEIDSUTVALGET OG KOMITEER 2007

Bakgrunn:

Forslag til møteplan for bydelsutvalget, arbeidsutvalget og komiteene følger den samme møtestruktur som har vært fulgt i 2006. Det er foreslått å beholde møtedager og -tidspunkt for utvalg og komiteer. Som i 2005 og 2006 foreslås møtedatoer for desembermøtet flyttet til torsdager for å tilpasse avvikling av BU-møtet på en hensiktsmessig dato i forhold til bystyrets budsjettbehandling.

For første ordinære møterekke vårhalvåret foreslås det start med arbeidsutvalget 29.01.2007.

For første ordinære møterekke høsthalvåret foreslås det start med arbeidsutvalget 03.09.2007. I tillegg foreslås det å reservere mandag 20.08.2007 for et eventuelt møte i arbeidsutvalget ved behov. Tidspunkt for budsjettkonferanse 2008 fastsettes i forbindelse med behandling av fremdriftsplan for bydelens budsjettarbeid 2008.

Bydelsdirektøren legger i denne saken ikke frem forslag til møteplan for rådene, men forutsetter at disse selv tilpasser sine møteplaner i forhold til den øvrige politiske saksbehandling i bydelen.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelen vedtar følgende møteplan for arbeidsutvalg, bydelsutvalg og komiteer i 2007:

Vår 2007

Møterekke 1		Møterekke 2		Møterekke 3		Møterekke 4	
AU	29.01.2007	AU	05.03.2007	AU	23.04.2007	AU	04.06.2007
OVK	05.02.2007	OVK	12.03.2007	OVK	30.04.2007	OVK	11.06.2007
OMK	05.02.2007	OMK	12.03.2007	OMK	30.04.2007	OMK	11.06.2007
BMK	05.02.2007	BMK	12.03.2007	BMK	30.04.2007	BMK	11.06.2007
BU	12.02.2007	BU	19.03.2007	BU	07.05.2007	BU	18.06.2007

Høst 2007

Møterekke 5		Møterekke 6		Møterekke 7		Møterekke 8	
AU	03.09.2007	AU	01.10.2007	AU	29.10.2007	AU	29.11.2007
OVK	10.09.2007	OVK	08.10.2007	OVK	05.11.2007	OVK	06.12.2007
OMK	10.09.2007	OMK	08.10.2007	OMK	05.11.2007	OMK	06.12.2007
BMK	10.09.2007	BMK	08.10.2007	BMK	05.11.2007	BMK	06.12.2007
BU	17.09.2007	BU	15.10.2007	BU	12.11.2007	BU	13.12.2007

I tillegg reserveres mandag 20.08.2007 for et eventuelt møte i arbeidsutvalget ved behov.

2. Møtetidspunkt for utvalg og komiteer videreføres slik de har vært i 2006.

Tove Stien /s
bydelsdirektør